

Wspólna Radość Tory

spotkanie modlitewne chrześcijan i Żydów



niedziela, 27 października 2019 r., godz. 18.00

kościół środowisk twórczych
plac Teatralny 18, Warszawa

1. Śpiew Psalmu 122 – WALDEMAR BIENIAK (gitara, śpiew), JOANNA NOGAL (skrzypce)
2. Powitanie – ks. GRZEGORZ MICHALCZYK
3. STANISŁAW KRAJEWSKI – *Simchat Tora*: wspólna radość
4. Pieśń Żydów sefardyjskich
5. **Lektura po hebrajsku i po polsku Tory (Księga Powtórzonego Prawa 26, 1-11)**
6. Henryk Wieniawski, „Legenda” – grają: Paweł Rybkowski (skrzypce) i Aleksandra Bobrowska (fortepian)
7. **Komentarz żydowski**
AGNIESZKA ZIĄTEK – członkini Gminy Wyznaniowej Żydowskiej. Studiowała „Talmudic Studies” w Jerozolimie. W latach 2010-2018 prowadziła polskie biuro Sochnutu.
8. **Komentarz chrześcijański**
MACIEJ BISKUP OP – dominikanin, wykładowca Studium Chrześcijańskiego Wschodu w Warszawie. Zaangażowany w dialog ekumeniczny, głównie z prawosławiem, oraz w dialog z judaizmem. W latach 2013–2019 przeor klasztoru i proboszcz parafii św. Dominika w Szczecinie. Obecnie w klasztorze w Łodzi.
9. Śpiew Psalmu 133
10. **Moja droga do dialogu** (świadczenie)
URSZULA ANTOSZ-REKUCKA – katechetka w Mszanie Dolnej. Co roku organizuje obchody Dnia Pamięci o Ofiarach Holokaustu, miejskie rocznice Zagłady w Mszanie Dolnej i obchody Dnia Judaizmu. W roku 2015 otrzymała wyróżnienie w IX edycji Nagrody Ireny Sendlerowej „Za naprawianie świata”. W 2017 r. była nominowana do nagrody POLIN. W 2018 r. była laureatką Nagrody im. ks. Stanisława Musiała.
11. Ernest Bloch, „Nigun”, utwór ze suity „Baal Szem: Sceny z życia chasydów”
12. Wspólna lektura Psalmu 117
*Chwalcie Pana wszystkie narody, wysławiajcie Go wszystkie ludy.
Albowiem można jest nad nami łaska Jego, a wierność Pana trwa na wieki. Alleluja.*
13. Świąteczna pieśń hebrajska
Sisu wesimchu besimchat tora utnu kawod latora
[Weselcie się i radujcie podczas tego święta Tory i oddajcie cześć Torze]
14. Wspólny śpiew

Psalm 122

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Radość, gdy mi powiedziano: Pójdźmy do domu Pana!
Już stoją nasze stopy w twych bramach miasto święte.

Ref.: **Jeruzalem, Jeruzalem, znowu odbudowane...** (x4)

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Tam wstępują razem pokolenia Pana,
według prawa Izraela, aby wielbić Pana.

Ref.: **Jeruzalem, Jeruzalem, znowu odbudowane...** (x4)

Dla miłości moich braci, dla miłości moich przyjaciół,
będę mówił, będę mówił: Pokój niech będzie Tobie.
Proście o pokój, proście o pokój dla Jeruzalem,
niech mają pokój, mają pokój ci, którzy cię kochają.

Ref.: **Jeruzalem, Jeruzalem, znowu odbudowane...** (x4)

Pieśń Żydów sefardyjskich

Pragnę pójść, matko, do Jeruzalem, Jeruzalem,
by spożywać zioła, aby nasycić się nimi.

Ref.: **Już tę ścieżkę odnalazłem,
już tą ścieżką pielgrzymuję,
już na ścieżce całego świata, całego świata.**

Daj mi je spożywać, abym nasycił nimi me pragnienia.

To są pragnienia przyjaźni, to są pragnienia łagodności, to są pragnienia posłuszeństwa.

Ref.: **Już tę ścieżkę odnalazłem,
już tą ścieżką pielgrzymuję,
już na ścieżce całego świata, całego świata.**

Psalm 133

Zobaczcie, jak jest pięknie przebywać razem z braćmi,
jak jest pięknie przebywać razem z braćmi.

Jest to jak olej, co spływa na głowę Aarona,
tak jak olej na głowę Aarona.

Jest to jak rosa Hermonu na górach Syjonu,
tak jak rosa na górach Syjonu.

Tam Pan Bóg nam udzielił swego błogosławieństwa,
Tam udzielił swego błogosławieństwa.

Tam Pan nam podarował życie aż na wieki,
podarował życie aż na wieki.

Zobaczcie, jak jest pięknie przebywać razem z braćmi,
jak jest pięknie przebywać razem z braćmi.

(po hebrajsku):

Hine ma-tow uma-naim szewet achim gam-jahad

Patronat medialny:

WIEZ